

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

STÄNDERBOHRMASCHINE

DRILL PRESS



SB510V



1	INHALT / INDEX	2
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	4
3	TECHNIK / TECHNICS	5
3.1	Lieferumfang / Delivery Content	5
3.2	Komponenten / Components	6
3.3	Technische Daten / Technical Data	7
4	VORWORT (DE)	8
5	SICHERHEIT	9
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5.1.1	Technische Einschränkungen	9
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	9
5.2	Anforderungen an Benutzer	9
5.3	Sicherheitseinrichtungen	9
5.4	Allgemeine Sicherheitshinweise	10
5.5	Elektrische Sicherheit	10
5.6	Spezielle Sicherheitshinweise	11
5.7	Gefahrenhinweise	11
6	TRANSPORT	12
7	MONTAGE	12
7.1	Vorbereitende Tätigkeiten	12
7.1.1	Lieferumfang prüfen	12
7.1.2	Aufstellort wählen	12
7.2	Elektrischer Anschluss	12
7.2.1	Starkstrom-Anschluss herstellen	13
7.3	Zusammenbau der Maschine	13
8	BETRIEB	15
8.1.1	Maschine starten	15
8.1.2	Maschine stoppen	15
8.1.3	Drehzahl einstellen:	15
8.1.4	Bohrtiefe einstellen	16
8.1.5	Werkstück einspannen	16
8.1.6	Bohrkopf Winkelposition einstellen.	16
8.1.7	Höhe des Arbeitstisches einstellen	16
8.1.8	Bohrerwechsel	17
9	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	17
9.1	Reinigung	17
9.2	Wartung	17
9.3	Instandhaltungs- und Wartungsplan	17
9.3.1	Riemenspannung einstellen/kontrollieren	18
9.4	Lagerung	18
9.5	Entsorgung	18
10	FEHLERBEHEBUNG	19
11	PREFACE (EN)	20
12	SAFETY	21
12.1	Intended Use of the Machine	21
12.1.1	Technical Restrictions	21
12.1.2	Prohibited Applications / Hazardous Misapplications	21
12.2	User Requirements	21
12.3	Safety Devices	21
12.4	General Safety Instructions	22
12.5	Electrical Safety	22
12.6	Special Safety Instructions	23
12.7	Hazard Warnings	23
13	TRANSPORT	24
14	ASSEMBLY	24
14.1	Preparatory Activities	24

14.1.1	Checking the Delivery Content.....	24
14.1.2	Working place.....	24
14.1.3	Electrical Connection	24
14.2	Assembling the machine	25
15	OPERATION	27
15.1.1	Starting the Machine	27
15.1.2	Stopping the Machine	27
15.1.3	Setting the spindle speed.....	27
15.1.4	Setting the Drilling Depth.....	28
15.1.5	Clamping the workpiece.....	28
15.1.6	Adjusting angle position of machine-head	28
15.1.7	Adjusting the Height of the Worktable	28
15.1.8	Replacing the Drill Bit	29
16	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE AND DISPOSAL	29
16.1	Cleaning	29
16.2	Maintenance.....	29
17	MAINTENANCE	29
17.1.1	Inspection and Maintenance Plan	29
17.1.2	Check/adapt V-Belt tension	30
17.2	Storage	30
17.3	Disposal	30
18	TROUBLESHOOTING	31
19	SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM	32
20	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	32
20.1	Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order.....	32
20.2	Explosionszeichnung / Exploded View	33
21	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY	35
22	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	36
23	GUARANTEE TERMS (EN)	37
24	PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING	38

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM!** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.

EN **CE-Conformal!** - This product complies with the EC-directives.



DE Anleitung beachten!

EN Follow the instructions!



DE Benutzen von Handschuhen verboten!

EN Do not use gloves!



DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen

EN Switch off the machine before maintenance and breaks and pull out the mains plug.



DE Persönliche Schutzausrüstung tragen!

EN Wear personal protective equipment!



DE Gefährliche elektrische Spannung

EN Dangerous electrical voltage



DE Warnung vor Schnittverletzungen

EN Warning of cutting injuries



DE Warnung vor wegschleudernden Teilen!

EN Warning against thrown-off items!



DE **Vor Nässe schützen!**

EN **Protect from moisture!**



DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

EN **Missing or non-readable safety stickers have to be replaced immediately!**

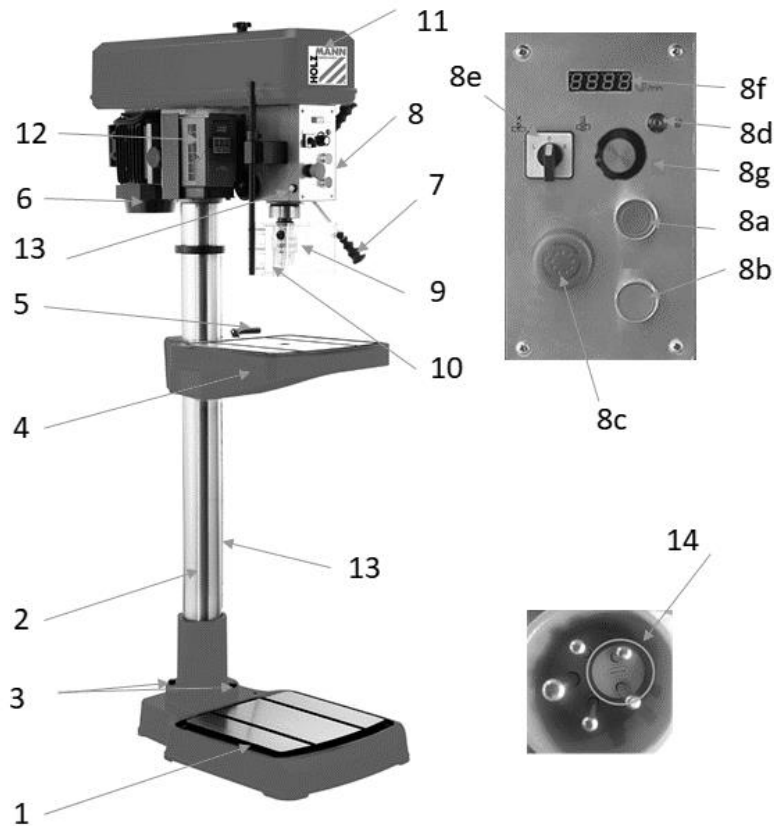
3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Lieferumfang / Delivery Content



SB510V			
1	Maschinenkopf / machine head	7	Schnellspannbohrfutter / quick release chuck
2	Säule mit Bohrtisch und Fuß/ column with drilling table and base	8	Inbusschlüssel / allen wrenches
3	Drehhebel / feed lever	9	Fixierhebel + Hülsen / fixation lever + sleeves
4	Handkurbel zur Bohrtisch-Höhenverstellung / crank handle for height adjustment	10	Austreibkeil / drift key
5	Bohrfutterschutz mit Schrauben und Halterung / drill chuck protection with screws and holder	11	Betriebsanleitung / manual
6	Bohrfutterdorn / drill chuck arbor		

3.2 Komponenten / Components



SB510V			
1	Standfuß / ground plate	8	Bedienpanel / operation panel
2	Säule / column	9	Schnellspannbohrfutter / quick release-chuck
3	Schrauben / screws	10	Bohrfutterschutz / spindle guard
4	Bohrtisch / drilling table	11	Riemenabdeckung / V-belt cover
5	Handkurbel f. Bohrtisch-Höhenverstellung / crank handle for height adjustment	12	Frequenzumrichter / frequency converter
6	Motor / motor	13	Knopf für Linkslauf / button switching to ccw-direction
7	Handgriff für Vorschubspindel / handle for feed spindle	14	CEE Stecker mit Phasenwender / CEE plug with phase inverter
Bedienpanel / operation panel			
8a	Einschalter / ON-switch	8e	Wahlschalter Bohren-Gewindeschneiden / switch for drill or taping mode selection
8b	Ausschalter / OFF-switch	8f	Drehzahlanzeige / spindle speed display
8c	NOT-Aus-Schalter / emergency stop switch	8g	Spindeldrehzahleinstellungsknopf / spindle speed adjustment knob
8d	Anzeige Linkslauf / indication lamp ccw-direction		

3.3 Technische Daten / Technical Data

Parameter / parameters	Wert / value
Spannung / Voltage	400 V/ 3 /50 Hz
Motorleistung / Motor power S1 (100%)	1,1 kW
Kabellänge / cable length	1,8 m
Spindel Drehzahl / spindle speed	(I): 0-600 min ⁻¹ (II): 0-2100 min ⁻¹
Max. Bohrleistung (Stahl) / max. drilling capacity (steel)	Ø32 mm
Max. Gewindegröße / max. thread size	M14
Spindelaufnahme / spindle taper	MK4/MT4
Bohrfutter / chuck	1-16 mm
Spindelhub / spindle travel	135 mm
Ausladung / distance spindle to column	255 mm
Säulendurchmesser / column diameter	98 mm
Tischgröße / table size	410 x 380 mm
Bodenplattengröße / base-plate dimension	650 x 440 mm
Abstand Bohrfutter zur Bodenplatte / distance chuck to base-plate	1100
Abstand Bohrfutter zu Tisch / distance chuck to table	760
Maximale Tischbeladung / max. work table weight capacity	60kg
Schutzklasse / protection class	I
Schutzart / Protection mode	IP22
Nettogewicht / net Weight	210kg
Bruttogewicht / gross-weight	226kg
Verpackungsmaße (L x B x H) / packaging dimensions (L x W x H)	1595 x 710 x 610 mm
Maschinendimension (L x B x H) / machine dimensions (L x W x H)	830 x 470 x 1770 mm
Schalldruckpegel L _{PA} / Sound pressure level L _{PA}	73,1 dB(A) k: 3dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA} / sound power level L _{WA}	88,1 dB(A) k: 3dB(A)

(DE) Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

(EN) Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.

4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Ständerbohrmaschine SB510V, nachfolgend vereinfachend als "Maschine" bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2019

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 Dw 0
Fax +43 7289 71562 Dw 4
info@holzmann-maschinen.at

5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt: Bohren von Metall, Holz oder Kunststoff mit dem für den jeweiligen Werkstoff geeigneten Bohrwerkzeug.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 90 %
Temperatur (Betrieb)	-10° C bis +50° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20° C bis +55° C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung
- Änderungen der Konstruktion der Maschine
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung (Maschine kann beim Betrieb Zündfunken erzeugen)
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Holzmann Maschinen GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher zu bedienen, dürfen sie nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.



Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.

Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

5.3 Sicherheitseinrichtungen

Die Maschine ist mit folgenden Sicherheitseinrichtungen ausgestattet:

 <p>Symbolbild</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Selbst verriegelnder NOT Aus Taster, um gefahrbringende Bewegungen jederzeit stoppen zu können.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ausklappbarer BOHRFUTTERSCHUTZ, der das verwendete Bohrfutter und das eingespannte Werkzeug in seiner Ruheposition vorne und an beiden Seiten abdeckt, und der die Inbetriebnahme der Maschine bei offenem Schutz verhindert
	<ul style="list-style-type: none"> • Eine trennende Schutzeinrichtung (feststehend), die den Zugang zum Motor / Riemenantrieb schützt.

5.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht sind, sich in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien, rutschfesten Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine!
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld und sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz!
- Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z.B. Deformationen) ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Ein-Aus-Schalter in der Stellung „Aus“, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z.B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstücke etc.).
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Setzen Sie die Maschine gegebenenfalls vor dem Verlassen still.
- Greifen Sie nicht an der laufenden Spindel vorbei, sondern reinigen Sie die Maschine immer nur bei stillstehender Bohrspindel.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Gehörschutz, Sicherheitsschuhe) sowie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung, aber niemals lose Kleidung, Krawatten, Schmuck etc. – Einzugsgefahr!
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen (Brand- bzw. Explosionsgefahr!).

5.5 Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass das Gerät geerdet ist.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.

- Vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr!
- Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Der Einsatz des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung ist nur dann statthaft, wenn die Stromquelle mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem EIN-AUS-Schalter ein- und ausschalten lässt.

5.6 Spezielle Sicherheitshinweise

- Die Arbeit mit Handschuhen an rotierenden Teilen ist nicht zulässig!
- Übermäßiger Lärm kann zu Gehörschäden und temporären oder dauerhaften Verlust der Hörfähigkeit führen. Tragen Sie einen nach Gesundheits- und Sicherheitsregelungen zertifizierten Gehörschutz, um die Lärmbelastung zu begrenzen.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Mitnahme durch den Bohrer. Verwenden Sie zum Spannen einen Maschinenschraubstock oder Spannpratzen.
- Arbeitstisch mittels Klemmhebel vor Bearbeitung fixieren.

5.7 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können im Umgang mit den Maschinen Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

6 TRANSPORT

WARNUNG



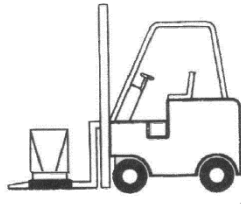
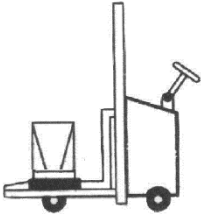
Die Bohrmaschine ist schwer! Für längere Transporte bauen Sie die Bohrmaschine auseinander und transportieren Sie sie in der Originalverpackung!

WARNUNG



Beschädigte oder nicht ausreichend tragfähige Hebezeuge und Lastanschlagmittel können schwere Verletzungen oder sogar den Tod nach sich ziehen. Prüfen Sie Hebezeuge und Lastanschlagmittel stets auf ausreichende Tragfähigkeit und einwandfreien Zustand. Befestigen Sie die Lasten sorgfältig. Halten Sie sich niemals unter schwebenden Lasten auf!

Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie auch die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.



Befördern Sie das gelieferte Produkt vor dem Auspacken mit einem Hubwagen oder Stapler zum gewünschten Aufstellungsort.

Die Bohrmaschine ist schwer. Für die Montage wird ein Gabelstapler oder Kran empfohlen oder mindestens zwei Personen benötigt um die schweren Einzelkomponenten sicher zu fügen. Wenn Sie die Bohrmaschine mit einem Fahrzeug transportieren, sorgen Sie für eine entsprechende Ladungssicherung!

7 MONTAGE

7.1 Vorbereitende Tätigkeiten

7.1.1 Lieferumfang prüfen

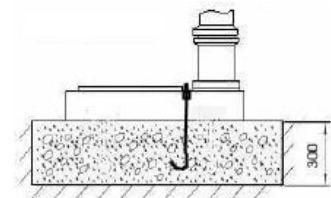
Überprüfen Sie die Maschine unmittelbar nach Erhalt der Lieferung bzw. nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. fehlende oder beschädigte Teile.

Vermerken Sie sichtbare Transportschäden unverzüglich auf dem Lieferschein, und melden Sie Beschädigungen der Maschine oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

7.1.2 Aufstellort wählen

Der Boden am Aufstellort muss das Gewicht der Maschine tragen können. Der Mindestplatzbedarf der Maschine ergibt sich aus den Abmessungen der Maschine zuzüglich eines Sicherheitsbereiches von ca. 80 cm rund um die Maschine.

Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, tragfähigen Untergrund mit entsprechendem Raumangebot. Der Aufstellort muss auch den ergonomischen Anforderungen an einen Arbeitsplatz erfüllen. Verankern Sie die Maschine am Boden (Verankerungsmaterial ist im Lieferumfang nicht enthalten).



7.2 Elektrischer Anschluss

WARNUNG



Gefährliche elektrische Spannung! Anschließen der Maschine sowie elektrische Prüfungen, Wartung und Reparatur dürfen nur durch fachlich geeignetes Personal oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft erfolgen!

HINWEIS



Mit Kraftstrom betriebene Maschinen müssen immer mit 3 Phasen und einer Erdung angeschlossen sein. Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Herstellen des elektrischen Anschlusses die korrekte Laufrichtung der Maschine! Der Bohrer/Bohrkopf muss sich im Uhrzeigersinn drehen (Betrachtungsrichtung von oben), wenn man die Maschine einschaltet. Gegebenenfalls müssen Sie zwei der drei Phasen (L1/L2 oder L1/L3) tauschen!


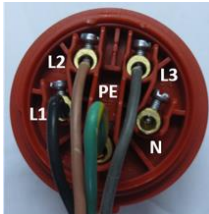


Die Maschine wird mit Kraftstrom (400 V, 3~, 50 Hz) betrieben. Die Verwendung von 16 A Sicherungen wird empfohlen.

7.2.1 Starkstrom-Anschluss herstellen


Um die Maschine an das elektrische Netz anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:




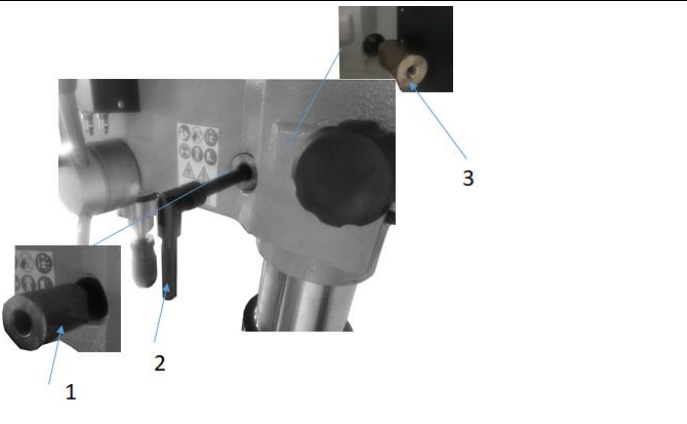
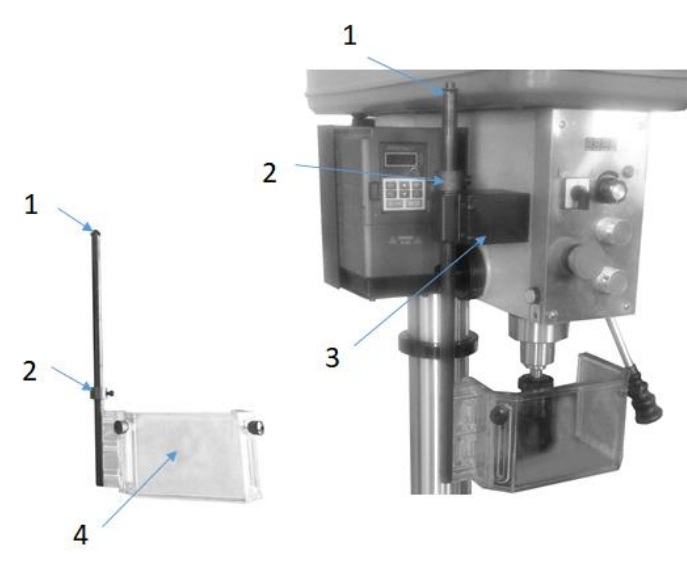
- Prüfen Sie, ob die Speisespannung und die Stromfrequenz den Angaben auf den Maschinenschild entsprechen.
- Überprüfen Sie mit einem geeigneten Gerät die Funktionstüchtigkeit der Nullverbindung und der Erdung.
- Der Stromversorgungskreislauf muss mit einem Überspannungsschutz (RCD mit maximalem Fehlerstrom von 30mA) ausgerüstet sein.
- Den erforderlichen Querschnitt der Versorgungskabel entnehmen Sie bitte einer Strombelastbarkeitstabelle. (Überzeugen Sie sich, dass die Kabel in gutem Zustand und für die Leistungsübertragung geeignet sind. Unterdimensionierte Kabel verringern die Leistungsübertragung und erwärmen sich stark!)
- Schließen Sie die Versorgungskabel an die entsprechenden Klemmen im Eingangskasten (L1, L2, L3, N, PE) – siehe nachfolgende Abbildung. Wenn ein CEE Stecker vorhanden ist, erfolgt der Anschluss an das Netz durch eine entsprechend gespeiste CEE Kupplung (L1, L2, L3, N, PE)

Steckeranschluss 400V:	5-adrig: mit N-Leiter		4-adrig: ohne N-Leiter	
-------------------------------	------------------------------------	---	-------------------------------------	---

7.3 Zusammenbau der Maschine

Die Maschine wurde zu Transportzwecken demontiert, für den Zusammenbau beachten Sie bitte die nachfolgende Montageanleitung:

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Säule / Grundplatte/ Tisch rausheben Die vormontierte Säule auf Grundplatte mit Tisch aus der Verpackung rausheben. Zum Herausnehmen wird ein Kran mit entsprechendem Hebezeug empfohlen
---	---

	<p>2. Maschinenkopf montieren Maschinenkopf auf die Säule aufsetzen. Zum Herausnehmen wird ein Kran mit entsprechendem Hebezeug empfohlen.</p>
	<p>3. 3x Handgriffe für Vorschub montieren</p>
	<p>4. Handkurbel für Tisch montieren Handkurbel aufstecken und mit Wurmsschraube sichern</p>
	<p>5. Maschinenkopffixierung montieren Hülse ohne Gewinde (1) an der rechten Seite der Maschine in die dafür vorgesehene Bohrung im Maschinenkopf einfügen. Hülse mit Gewinde (3) an der linken Seite (Frequenzumrichter) im Maschinekopf einfügen. Den Fixierhebel mit Stange (2) einschrauben.</p>
	<p>6. Spindelschutz montieren</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inbusschraube (1) und Positioniererring (2) von der Stange der Spindelschutzabdeckung entfernen. • Stange in die Halterung (3) an der Maschine einfügen. • Positioniererring (2) und Inbusschraube (1) wieder montieren.



7. Bohrfutter ein-/ausbauen
- Alle Teile entfetten.
 - Mit Gummihammer das Bohrfutter durch einen vorsichtigen Schlag fixieren (1. Bild ganz links).
 - Um das Bohrfutter wieder zu entfernen, Spindel ausfahren und drehen, bis man den Austreibkeil ansetzen kann. Mit einem vorsichtigen Schlag Bohrfutter abnehmen (2. Bild links).

8 BETRIEB

WARNUNG



- Maschine vor Umrüst- und Einstellarbeiten stets von der Spannungsquelle trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern!

VORSICHT



- Beim Bohren von Werkstücken mit unebener Oberfläche geeignete Stützauflage verwenden!
- Bohrmaschine nie mit angedrücktem Bohrer starten!

HINWEIS



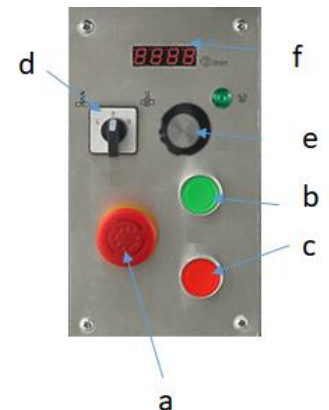
- Prüfen Sie vor jeder Verwendung den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Schraubverbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine

8.1.1 Maschine starten

HINWEIS



Damit die Maschine gestartet werden kann, müssen der NOT-HALT-Schalter (a) entriegelt und Riemenabdeckung sowie Spindelschutz geschlossen sein, sowie die Betriebsart (d) ausgewählt sein!



- EIN-Taste (b) drücken.

8.1.2 Maschine stoppen

Normaler Halt:

- AUS-Taste (c) drücken.

Im Notfall:

- Durch drücken des NOT-HALT-Schalters (a) ausschalten.

8.1.3 Drehzahl einstellen:

1. Drehzahlbereich durch Umlegen Antriebsriemen wählen:

Bereich 1: 0-600min-1

Bereich 2: 0-2100min-1

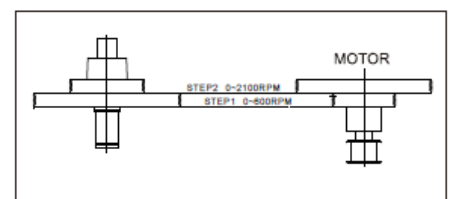
1.1 Riemenabdeckung öffnen

1.2 Riemen Spannung lösen

1.3 Riemen auf den benötigten Bereich umlegen

1.4 Korrekte Riemen Spannung wieder herstellen

1.5 Riemenabdeckung schließen und fixieren.



2. Drehzahl innerhalb des gewählten Drehzahlbereichs mittels Potentiometer (e) einstellen. Die eingestellte Drehzahl kann am Drehzahldisplay (f) abgelesen werden.

Je kleiner die Bohrung, desto größer die Umdrehungsgeschwindigkeit. Gewindeschneiden nur im Drehzahlbereich 1 und im Tapping-mode

Um ein gutes Ergebnis zu erzielen gilt ebenfalls:

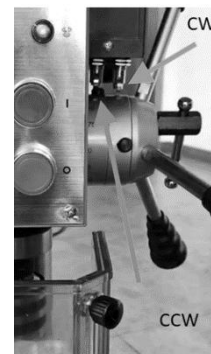
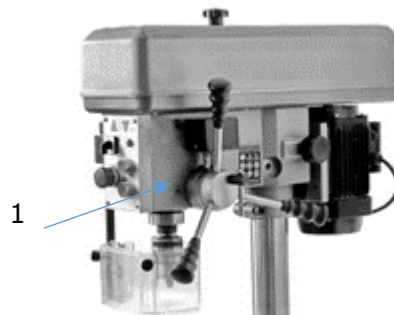
Weiches Material => hohe Drehzahl
Hartes Material => niedrige Drehzahl

8.1.4 Bohrtiefe einstellen

An der Seite des Bohrkopfes ist eine Bohrtiefenanzeige (1) angebracht. Der Verriegelungshebel befindet sich an der Seite, oben auf dem Pinolenhebel.

Vor dem Starten des Motors:

1. Stellen Sie die Tiefe auf null, indem Sie den Bohrer auf die Oberfläche des Werkstücks absenken und halten. Verwenden Sie den Pinolenhebel, um die Spindel abzusenken.
2. Entriegeln Sie die Tiefenskala durch Drehen des Verriegelungshebels.
3. Stellen Sie den Tiefenanschlag ein, indem Sie den Bolzen des Tiefenanschlags auf die gewünschte Tiefe drehen.
4. Verriegeln Sie die Tiefenskala durch Drehen des Verriegelungshebels.
5. Wird der Schalter durch die Nocke (CCW) aktiviert, wird die Spindelrotation gegen den Uhrzeigersinn aktiviert, wird der Schalter durch die Nocke (CW) aktiviert wird die Spindelrotation im Uhrzeigersinn aktiviert.



8.1.5 Werkstück einspannen

Versuchen Sie nicht, das zu bearbeitende Werkstück mit der Hand gegen Mitnahme durch den Bohrer zu sichern. Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück, indem Sie es einspannen. Verwenden Sie zum Einspannen einen Maschinenschraubstock oder Spannpratzen.



8.1.6 Bohrkopf Winkelposition einstellen.

Fixierhebel lösen und Bohrkopf in gewünschte Winkelposition drehen, anschließend Hebel wieder fest ziehen.



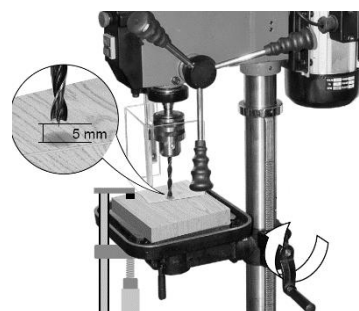
VORSICHT



- Ändern Sie die Winkelposition des Bohrkopfes nur, wenn die Basis der Bohrmaschine am Boden befestigt ist. Ein Schwenken des Bohrkopfes, ohne dass die Basis am Boden befestigt ist, führt dazu, dass die Bohrmaschine instabil wird und umkippt, was zu Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine führt.

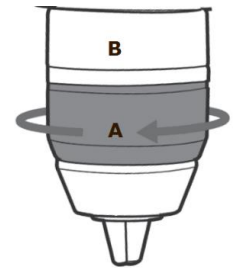
8.1.7 Höhe des Arbeitstisches einstellen

1. Stellen Sie die Höhe des Bohrtisches so ein, dass der Abstand zwischen Bohrerspitze und Oberfläche des zu bearbeitenden Werkstückes nicht mehr als 5 mm beträgt.
2. Die Höheneinstellung erfolgt mit der Kurbel am Tisch. Bevor eine Verstellung erfolgen kann muss der/die Klemmhebel gelöst werden. Nach Abschluss Klemmhebel wieder fest drehen um den Arbeitstisch in der Höhe zu fixieren.



8.1.8 Bohrerwechsel

1. Öffnen Sie das Schnellspannbohrfutter durch Drehen entgegen Richtung A, bis der Bohrer eingesetzt werden kann. Dabei Ring B festhalten.
2. Setzen Sie den Bohrer ein.
3. Drehen Sie die Hülse des Schnellspannbohrfutters in Drehrichtung A von Hand kräftig zu. Dabei Ring B festhalten.
4. Das Bohrfutter wird dadurch automatisch verriegelt.



9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

9.1 Reinigung

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Bereiten Sie die Oberflächen auf und schmieren Sie die blanken Maschinenteile mit einem säurefreien Schmieröl ein.

In weiterer Folge ist regelmäßige Reinigung Voraussetzung für den sicheren Betrieb der Maschine sowie eine lange Lebensdauer derselben. Reinigen Sie das Gerät deshalb nach jedem Einsatz von Spänen und Schmutzpartikeln.

9.2 Wartung

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung! Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Trennen Sie die Maschine vor Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten stets von der Spannungsversorgung und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigtes bzw. unbefugtes Wiedereinschalten!

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme vom einwandfreien Zustand und ordnungsgemäßen Funktionieren der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie sämtliche Verbindungen zumindest wöchentlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Originalersatzteile

9.3 Instandhaltungs- und Wartungsplan

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der festgelegten Grenzen:

Intervall	Komponente	Maßnahme
Vor jeder Inbetriebnahme	Sicherheitseinrichtungen Keilriemen	Sicherheitseinrichtungen prüfen Keilriemen kontrollieren und ggfs. spannen
Nach jeder Inbetriebnahme	Maschine; Säule und Bohrtisch	Maschine von Spänen und Bohrmehl säubern; Säule und Bohrtisch mit einer dünner Schicht Öl schmieren
Nach jeweils ca. 50 Betriebsstunden	Kegeldorn	Kegeldorn einfetten

9.3.1 Riemenspannung einstellen/kontrollieren

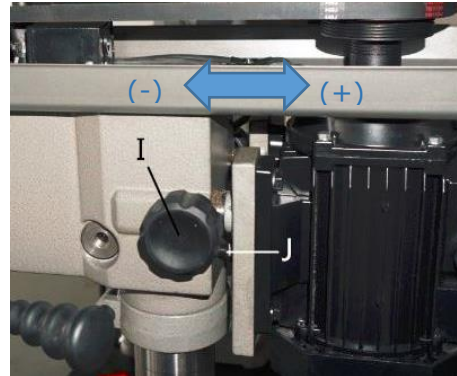
Riemenabdeckung öffnen

Kontrolle der Riemenspannung (Riemen sollte 5-10mm bei seitlichem Druck nachgeben)



I und J lösen um den Motor in horizontaler Richtung zu bewegen. Motorverschiebung Richtung (+) erhöht die Riemenspannung, in Richtung (-) wird Riemenspannung verringert.

Nach korrekter Einstellung den I und J fixieren.



9.4 Lagerung

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Maschinenteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsichereren und versperrbaren Ort um einerseits der Entstehung von Rost entgegenzuwirken, und um andererseits sicherzustellen, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

9.5 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung! Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Arbeiten zur Fehlerbehebung daher zunächst immer von der Stromversorgung und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an das Stromnetz bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.

Sollten sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	mögliche Ursache	Behebung
Motor läuft nicht	• Netzanschluss inkorrekt	• Von Fachmann überprüfen lassen
	• Schalter defekt	• Austausch
	• Motor defekt	• Austausch
	• Sicherheitseinrichtungen sind aktiv	• NOT-AUS-Schalter und Schalter in der Keilriemenabdeckung / Spindelschutz (offen?) kontrollieren
Ungewöhnliches Betriebsgeräusch	• Falsche Keilriemenspannung	• Keilriemen auf richtige Spannung einstellen. Drucktest mit Finger (1cm Spiel)
Bohrer ist dezentriert/läuft unwucht/"eiert"	• Bohrfutter eiert	• Bohrfutter mit Holz-, Gummihammer festklopfen.
	• Spindel ist ausgeleiert	• Spindel oder Kugellager austauschen
	• Spannbacken sind defekt	• Bohrfutter austauschen
Bohrer raucht	• Zu hohe Reibung Bohrer-Werkstoff Verhältnis • Geschwindigkeit/Material	• Schmiermittel verwenden • Zu hohe Geschwindigkeit, Reduzieren!
Motor läuft, aber keine Rotation bzw. schwache Bohrleistung.	• Mangelnde Kraftübersetzung von Keilscheiben zu Keilriemen durch: • Zu lockere Riemen • Riemen verunreinigt mit Schmiermittel	• Riemen überprüfen, wenn abgenützt: Austausch. Ansonsten Riemen spannen • Riemen reinigen, trocknen.

11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This operating manual contains information and important notes for safe start-up and handling of the drill press SB510V, hereinafter referred to as "machine".



The manual is an integral part of the machine and must not be removed. Keep it for later use in a suitable place, easily accessible to users (operators), protected from dust and moisture, and enclose it with the machine if the machine is passed on to third parties!

Please pay special attention to the chapter Safety!

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

Subject to technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.

HOLZMANN cannot accept any liability for unnoticed transport damage.

Copyright

© 2019

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! Especially the reprint, the translation and the extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction shall be the Regional Court of Linz or the court responsible for 4170 Haslach.

Customer Service Address

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

12 SAFETY

This section contains information and important notes on safe commissioning and handling of the machine.



For your own safety, read these operating instructions carefully before putting the machine into operation. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. In addition, observe the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety and hazard information!

12.1 Intended Use of the Machine

The machinery is intended exclusively for the following operations: The machine is intended exclusively for the following activities: For drilling of metal, wood or plastic with the drilling tool suitable for the respective material.

HOLZMANN MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

12.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 90 %
Temperature (Operation)	-10° C bis +50° C
Temperature (Storage, Transport)	-20° C bis +55° C

12.1.2 Prohibited Applications / Hazardous Misapplications

- Operating the machine without adequate physical and mental aptitude
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the machine
- Use of emery cloth by hand
- Operating the machine in a potentially explosive environment (machine can generate ignition sparks during operation)
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the machine.

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against Holzmann Maschinen GmbH.

12.2 User Requirements

The machine is designed for operation by one person. The physical and mental aptitude as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the machine. Persons who, because of their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or ignorance, are unable to operate the machinery safely must not use it without supervision or instruction from a responsible person.



Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician.

12.3 Safety Devices

The machine is equipped with the following safety devices:

 <p>Symbol pic</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Self-locking EMERGENCY STOP button to stop dangerous movements at any time.
	<ul style="list-style-type: none"> • Fold-out DRILL CHUCK PROTECTION, which covers the drill chuck used and the clamped tool in its rest position at the front and on both sides, and which prevents the machine from being started up when the protection is open.
	<ul style="list-style-type: none"> • A fixed guard protecting access to the motor / belt drive.

12.4 General Safety Instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Before start-up, check the machine for completeness and function. Only use the machine if the guards and other non-parting guards required for machining have been fitted, are in good operating condition and have been properly maintained.
- Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- Ensure sufficient space around the machine!
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Only use perfect tools that are free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other adjustment tools before switching on the machine.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut parts, etc.).
- Check the strength of the machine connections before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorised recommissioning.
- The machine may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the hazards arising from this work.
- Ensure that unauthorised persons maintain a safe distance from the machine and keep children away from the machine.
- When working on the machine, never wear loose jewellery, loose clothing, ties or long, open hair.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close-fitting protective clothing and suitable protective equipment (eye protection, dust mask, ear protection; gloves only when handling tools).
- Metal dust can contain chemical substances that can have a negative effect on health. Work on the machine should only be carried out in well-ventilated rooms. If necessary, use dust protection.
- If there are connections for dust extraction, make sure that they are properly connected and in working order.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine!
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply before carrying out any adjustment, conversion, cleaning, maintenance or repair work. Before starting any work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restarting.
- Do not work on the machine if it is tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours from paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).

12.5 Electrical Safety

- Ensure that the unit is earthed.
- Only use suitable extension cords.
- Proper plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shock!


- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable carefully. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Use of the power tool in a humid environment is only permitted if the power source is protected by a residual current circuit breaker.
- Do not use the power tool if it cannot be switched on and off with the ON/OFF switch.


12.6 Special Safety Instructions

- Work with gloves on rotating parts is not permitted!
- Excessive noise can lead to hearing damage and temporary or permanent hearing loss. Wear hearing protection certified to health and safety regulations to limit noise exposure.
- Secure the workpiece to be machined against entrainment by the drill. Use a machine vice or clamping claws for clamping.
- Secure the worktable by means of the clamping lever before operation.


12.7 Hazard Warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain. Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur when handling the machines, which are identified as follows in these operating instructions:

DANGER	
	A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING	
	Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.

CAUTION	
	A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE	
	A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, your common sense and appropriate technical suitability/training are and will remain the most important safety factor for error-free operation of the machine. **Safe working depends primarily on you!**

13 TRANSPORT

WARNING



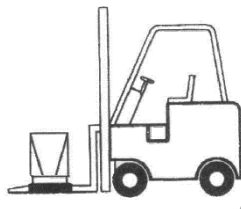
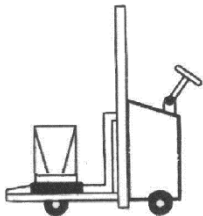
The drill is heavy! At least two people are required to carry it. For longer transports, disassemble the drill and transport it in its original packaging!

WARNUNG



Damaged or insufficiently strong hoists and load slings can result in serious injury or even death. Always check hoists and load slings for sufficient load capacity and perfect condition. Secure the loads carefully. Never stand under suspended loads!

To ensure proper transport, observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used etc. as well as existing transport rules.



If possible, use a lift truck or stacker to transport the delivered product to the desired location before unpacking.

The drill press is heavy. There are at least two people required to carry it. When carrying the drill, grasp it once under the base plate and hold it by the drill column, but do not carry the drill by the motor unit!

If you transport the drill with a vehicle, make sure that the load is properly secured!

14 ASSEMBLY

14.1 Preparatory Activities

14.1.1 Checking the Delivery Content

Check the machine immediately after receipt of delivery or after unpacking for transport damage or missing or damaged parts.

Note any visible transport damage immediately on the delivery note and report any damage to the machine or missing parts immediately to your retailer or freight forwarder.

14.1.2 Working place

The floor at the installation site must be able to support the weight of the machine. The minimum space required for the machine is determined by the dimensions of the machine plus a safety area of approx. 80 cm around the machine.

Choose an even, load-bearing subfloor with the appropriate amount of space as the installation location. The installation site must also meet the ergonomic requirements of a workplace.

14.1.3 Electrical Connection

WARNING



Working on an unearthed machine can result in serious injury or even death. Ground the machine and operate it only from a grounded outlet! Operation is only permitted with a residual current protective device (RCD with maximum residual current of 30 mA). Only use suitable extension cables with the appropriate stranded wire cross-section (see table below).!

NOTE



Check the running direction of the motor immediately after making the electrical connection! The drill/drill chuck must turn clockwise (viewing direction from above) when the machine is switched on. If necessary, you may need to adjust/switch two of the three phases (L1/L2 or L1/L3)!



Voltage	Extension	Strand Cross-Section
220 V – 240 V 50 -60 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²



Please note that work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the direction and supervision of a qualified electrician!

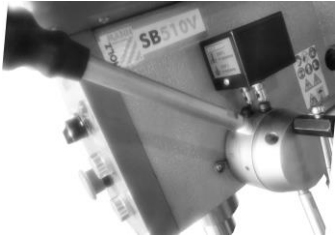

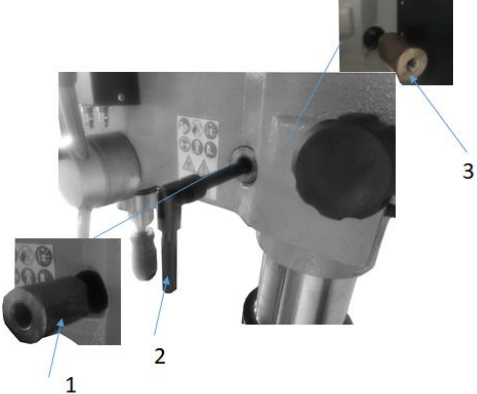
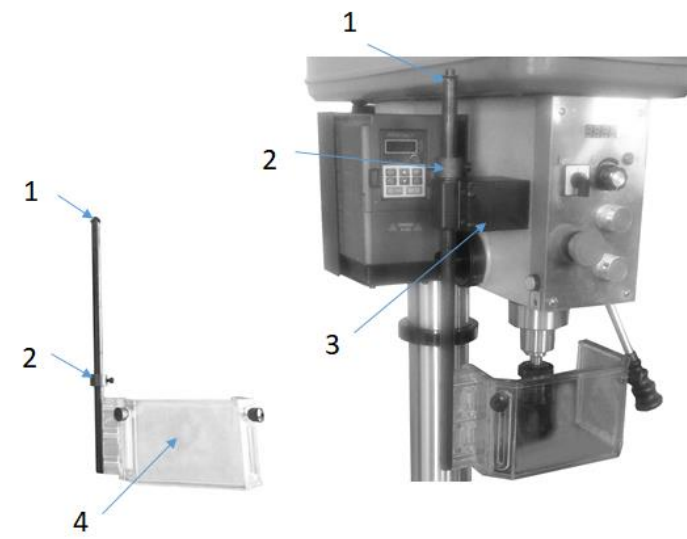
The following also applies in connection with the electrical connection:

- The connector plug, if present, must not be tampered with.
- The earthing conductor is yellow-green.
- The power supply mains must be fused with 16 Ampere.
- Check whether the mains voltage corresponds to the requirements of the machine.
- After the electrical connection, check the correct running direction (3 phases).
- Make sure that any extension cable is in good condition and suitable for power transmission. An undersized cable reduces power transmission and heats up considerably.
- Replace damaged cables immediately!

14.2 Assembling the machine

The machine has been dismantled for transport purposes. For assembly please observe the following assembly instructions:

	<p>1. Lift out column / base plate / table Lift the pre-assembled column on the base plate with table out of the packaging. A crane with appropriate hoists are recommended for that operation.</p>
	<p>2. Mount machine head Put the machine head onto column. For lifting the Maschinenkopf auf die Säule aufsetzen. A crane with appropriate hoists are recommended for that operation.</p>

	<p>3. Mount three handles for manual spindle feed.</p>
	<p>4. Mounting hand crank for working table Attach hand crank and secure with the grub screw</p>
	<p>5. Mounting machine head fixation lever Insert the threaded sleeve (1) on the right side of the machine into the hole in the machine head provided for this purpose. Insert the threaded sleeve (3) on the left side (frequency converter) in the machine head. Screw in the fixing lever with rod (2).</p>
	<p>6. Mounting the spindle guard 5. Remove the Allen screw (1) and the positioning ring (2) from the stem of the stem protection cover. 6. - Insert the rod into the holder (3) on the machine. 7. - Replace the positioning ring (2) and Allen screw (1).</p>



7. Mounting/removing the drill chuck
8. Degrease all parts.
9. Use a rubber hammer to fix the drill chuck with a careful blow (1st picture far left).
10. To remove the drill chuck again, extend the spindle and turn it until you can attach the drift wedge. Remove drill chuck with a careful blow (2nd picture left).

15 OPERATION

WARNING



- Always disconnect the machine from the power source and secure it against unintentional reconnection before carrying out any conversion or adjustment work!

CAUTION



- When drilling workpieces with uneven surfaces, use suitable support pads!
- Never start the drilling machine with the drill pressed down!

NOTE



- Before each use, check that the safety devices are in perfect condition.
- Check the screw connections for tightness at least once a week.
- Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.

15.1.1 Starting the Machine

NOTE



For starting the machine, the EMERGENCY STOP switch (a) must be unlocked and the belt cover and spindle guard must be closed as well as the operation mode (d) must be selected!

- Press the ON key (b).

15.1.2 Stopping the Machine

Normal stop:

- Press the OFF button (c).

In an emergency:

- Switch off by pressing the EMERGENCY STOP switch (a).

15.1.3 Setting the spindle speed

1. Select the desired speed range by changing the V-Belt according to diagram:

Step 1: 0-600min⁻¹

Step 2: 0-2100min⁻¹

1.1 Opening the belt cover

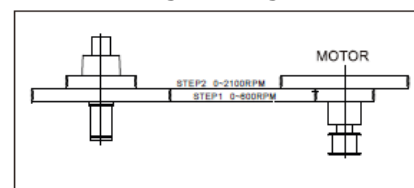
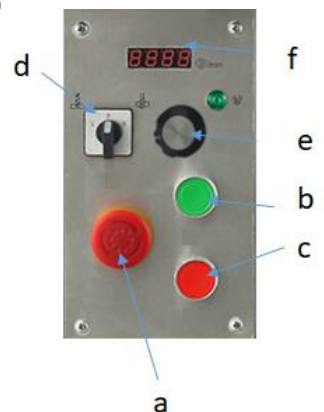
1.2 Loose the belt tension

1.3 Change the belt to the required position

1.4 Set correct belt tension

1.5 Close the belt cover and secure again.

2. Set the speed within the selected speed range using the potentiometer (e). The set speed can be read on the speed display (f).



The smaller the bore, the higher the spindle speed. For cutting threads only use speed range 1 and the tapping mode.

To achieve a good result also applies:

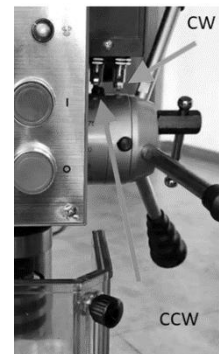
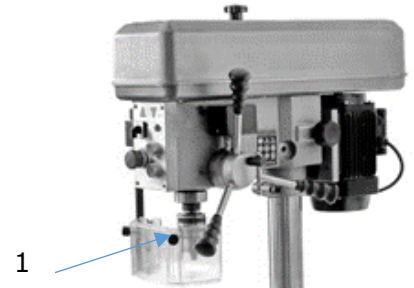
- Soft material => high speed
- Hard material => low speed

15.1.4 Setting the Drilling Depth

A drilling depth indicator (1) is mounted on the side of the drilling head. The locking lever is located on the side, on top of the quill lever.

Before starting the engine:

1. Set the depth to zero by lowering and holding the drill tools on the surface of the workpiece. Use the quill lever to lower the spindle.
2. Unlock the depth scale by turning the locking knob.
3. Adjust the depth stop by turning the depth stop stud to the desired depth.
4. Lock the depth scale by turning the lock knob.
5. If the switch is activated by the cam (CCW), the spindle rotation is activated counter clockwise, if the switch is activated by the cam (CW), the spindle rotation is activated clockwise.



15.1.5 Clamping the workpiece

Do not attempt to secure the workpiece to be machined by hand against entrainment by the drill. Secure the workpiece to be machined by clamping it. Use a machine vice or clamping claws to clamp the workpiece.



15.1.6 Adjusting angle position of machine-head

Release the fixing lever and turn the machine head to the desired angle position, then tighten the lever again.



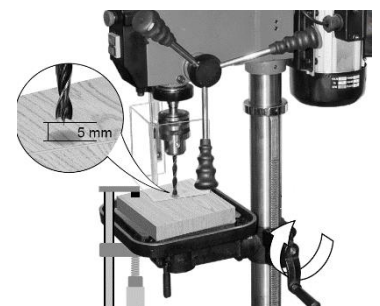
CAUTION



- Change the angle position of the drill head only when the base of the drill is fixed to the ground. Swinging the drill head without the base fixed to the ground will cause the drill press to become unstable and tip over, resulting in injury and/or damage to the machine.

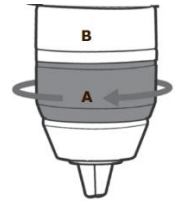
15.1.7 Adjusting the Height of the Worktable

Adjust the height of the drilling table so that the distance between the drill tip and the surface of the workpiece to be machined does not exceed 5 mm.



15.1.8 Replacing the Drill Bit

1. Open the drill chuck by turning it counter to direction A until the drill can be inserted. Hold ring B in place.
2. Insert the drill bit.
3. Turn the sleeve of the drill chuck tightly by hand in the direction of rotation A. Hold ring B in place.
4. This automatically locks the drill chuck.



16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE AND DISPOSAL

16.1 Cleaning

NOTICE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the machine. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the machine's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Prepare the surfaces and lubricate the bare machine parts with an acid-free lubricating oil. Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the machine and its long service life. Therefore, clean the device after each use of chips and dirt particles.

16.2 Maintenance

17 MAINTENANCE

WARNING



Danger due to electrical voltage! Handling the machine with the power supply up may result in serious injury or death. Always disconnect the machine from the power supply before servicing or maintenance work and secure it against unintentional restart!

The machine is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, any faults or defects which may affect the safety of the user must be rectified immediately!

- Before each start-up, make sure that the safety devices are in perfect condition and function properly.
- Check all connections for tightness at least once a week.
- Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.
- Use only proper and suitable tools.
- Only use original spare parts recommended by the manufacturer.

17.1.1 Inspection and Maintenance Plan

The type and degree of machine wear depend to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the specified limits:

Interval	Components	Measure
Before start-up	Safety devices V-belts	Sicherheitseinrichtungen prüfen Keilriemen kontrollieren und ggfs. spannen
After start-up	machine; column and drilling table	Clean the machine of chips and drilling dust; Lubricate the column and drilling table with a thin layer of oil.
After approx. every 50 operating hours	Taper mandrel	Grease taper mandrel

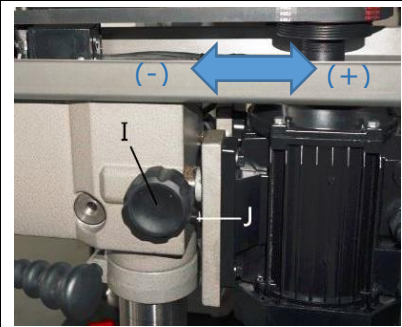
17.1.2 Check/adapt V-Belt tension

Open V-Belt cover.

check belt tension (belt should yield 5-10mm at lateral pressure)



Release I and J to move the motor horizontally. Motor shift direction (+) increases belt tension, direction (-) decreases belt tension. After correct adjustment, fix I and J.



17.2 Storage

NOTICE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended environmental conditions!

When not in use, store the machine in a dry, frost-proof and lockable place to prevent the formation of rust on the one hand and to ensure that unauthorised persons and in particular children have no access to the machine on the other.

17.3 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.,,,

18 TROUBLESHOOTING

WARNING



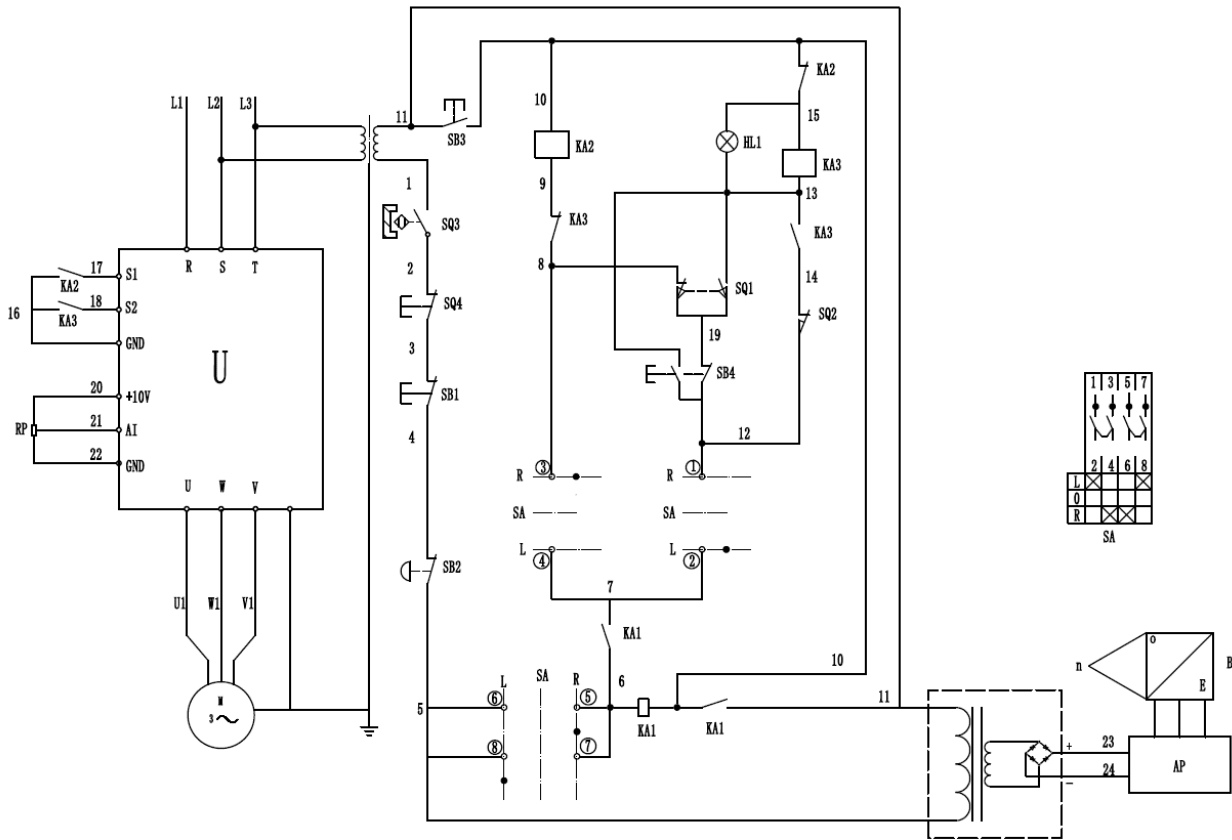
Danger due to electrical voltage! Handling the machine with the power supply up can lead to serious injuries or even death. Always disconnect the machine from the power supply and secure it against unintentional or unauthorized reconnection before carrying out any troubleshooting measures.

Many potential sources of error can be excluded in advance if the machine is connected properly to the mains supply.

If you are unable to carry out necessary repairs properly or do not have the required training, always consult a specialist workshop to rectify the problem.

Fault	Possible Cause	Trouble Shooting
motor does not run	• incorrect mains connection	• have checked by a specialist
	• switch defective	• exchange
	• motor defective	• exchange
	• safety devices are active	• check EMERGENCY OFF switch and switches in the V-belt cover / spindle guard (open?)
unusual operating noise	• incorrect V-belt tension	• adjust the V-belt to the correct tension. Pressure test with finger (1cm play)
drill is decentered/running unbalanced/wobbles	• drill chuck eiert	• tap the drill chuck with a wooden or rubber hammer.
	• spindle is worn out	• replace spindle or ball bearing
	• clamping jaws are defective	• replace drill chuck
drill smokes	• excessive friction Drill material • ratio speed/material	• use lubricant • too high a speed, reduce!
motor running, but no rotation or weak drilling performance	• lack of power transmission from V pulleys to V belts: • belts too loose • belt contaminated with lubricant	• check belt when worn: replace. Otherwise tighten the belt. • clean and dry belts

19 SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM



20 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

20.1 Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order

(DE) Mit Holzmann-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal auf Ihre Maschine abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzt die Einbauzeit und verlängert die Lebensdauer der Maschine.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Zum Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular am Ende dieser Anleitung. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.](#)

(EN) With Holzmann spare parts, you use spare parts that are ideally matched to your machine. The optimum fitting accuracy of the parts shortens the installation time and extends the service life of the machine.

NOTICE

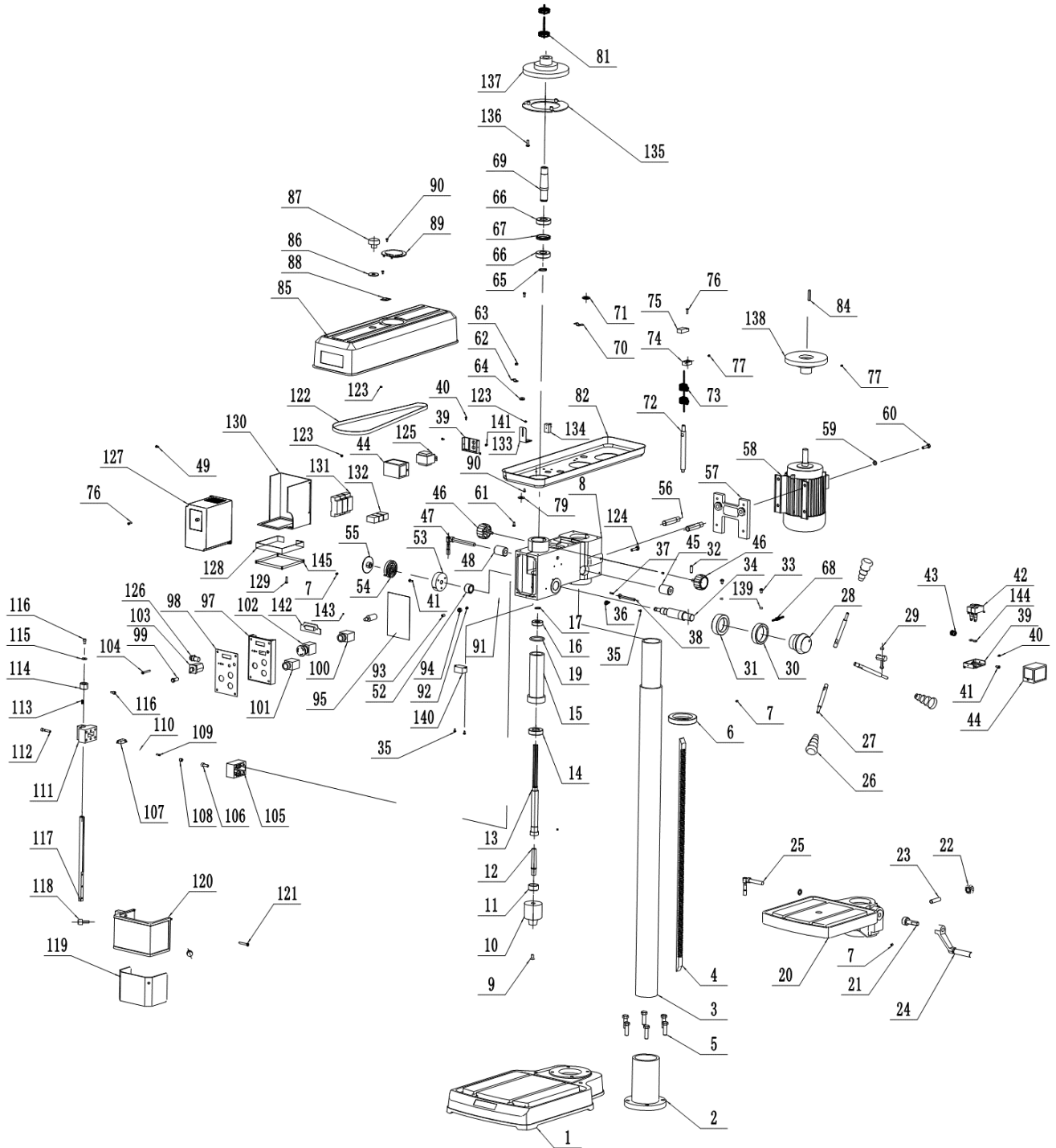


The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Please use the service form at the end of this manual to order spare parts. Always state machine type, spare part number and designation. In order to avoid misunderstandings, we recommend that you enclose a copy of the spare parts drawing with your spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked.


[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

20.2 Explosionszeichnung / Exploded View



No	Name	Qty	No	Name	Qty	No	Name	Qty
1	Base	1	49	Cross Pan Head Screw M4x8	4	101	Start Switch LAY7-11BN32E	1
2	Column support	1	52	Spacer	1	102	Emergency Stop Switch HY57B	1
3	Column	1	53	Collar	1	103	Select Switch ZH-A	1
4	Rack	1	54	Coil Spring	1	104	Cross Pan Head Screw M5x40	1
5	Hex Cap Screw M12x40	6	55	Spring Cover	1	105	Block	1
6	Rack Collar	1	56	Motor Rod	2	106	Hex Socket Cap Screw M8x20	2
7	Socket Set Screw M6x12	1	57	Motor Base	1	107	Micro Switch AV-165-1C25C	1
8	Head	1	58	Motor	1	108	Socket Set Screw M10x8	2
9	Screw M8x12	1	59	Flat Washer ø8	4	109	Spring 1x6x16	2
10	Keytype Chuck B16	1	60	Hex Cap Screw M8x30	4	110	Steel Ball 8	2
11	Nut	1	61	Cross Pan Head Screw M5x16	6	111	Chuck Guard Micro Switch Assy	1
12	Arbor MT3/B16	1	62	Plate	4	112	Hex Socket Cap Screw M6x35	4
13	Spindle	1	63	Nut M5	4	113	Pin 3x10	1
14	Bearing 6206	3	64	Strain Relief	1	114	Spacer	2
15	Quill	1	65	C-Clip 30	1	115	Flat Washer 6	1
16	Bearing 6204	1	66	Bearing 6206	2	116	Hex Socket Cap Screw M6x12	1
17	C-Clip 20	1	67	Spacer	1	117	Chuck Guard Rod	1
19	Rubber Washer ø60x4	1	68	Socket Set Screw M5x6	1	118	Shifter Bolt	1
20	Table	1	69	Driving Sleeve	1	119	Chuck Guard	1
21	Worm Shaft	2	70	Plate	2	120	Chuck Guard	1
22	Helical Gear	1	71	Rubber Sleeve	2	121	Screw	3
23	Gear Pin	1	72	Shaft	1	122	Poly V-Belt	1
24	Crank Arm Handle Assembly	1	73	Fastener	2	123	Nut	4
25	Column Lock Handle	2	74	Proximity Switch Seat	1	124	Hex Cap Screw	2
26	Grip	3	75	Proximity Switch LJC1-3/24	1	125	Transformer	1
27	Handle	3	76	Cross Pan Head Screw M4x16	1	126	knob switch	
28	Hub	1	77	Socket Set Screw M6x8	4	127	inverter	1
29	Lock Handle Assembly	1	79	Foam Pads	6	128	Block	1
30	Ring	1	81	Nut M30x1.0	2	129	Pan head screws with cross recesses	3
31	Scale Ring	1	82	Pulley Cove	1	130	inverter base	1
32	Pin 8x30	1	84	Flat Key 8x7x45	1	131	Relay base	3
33	Pin	2	85	Pulley Cove	1	132	Relay	3
34	Pinion Shaft	1	86	Flat Washer 12	1	133	velometer fixing seat	1
35	Cross Pan Head Screw M4x8	3	87	Locking Button	1	134	velometer sensor	1
36	Indicator	1	88	Hinge	1	135	digital chuck	1
37	Pin 4x16	2	89	Plate	1	136	Pan head screws with cross recesses	3
38	Bolt	1	90	Cross Pan Head Screw M4x8	4	137	Axle wheel	1
39	Micro Switch Box	2	91	Steel Ball 6	1	138	Motor wheel	1
40	Tapping Screw M3.5x9.5	6	92	Spring 0.5x4.5x6	1	139	O ring	2
41	Cross Pan Head Screw M5x10	2	93	Socket Set Screw M8x16	1	140	Ballast	1
42	Micro Switch LXW5-11Q1	2	94	Nut M8	1	141	self tapping screw	2
43	Strain Relief	2	95	Insulating Paper	1	142	digital meter	1
44	Micro Switch Box Cover	2	97	Panel Bracket	1	143	self tapping screw	2
45	Pivot Block	1	98	Panel	1	144	O ring	2
46	Locking Button	2	99	Indicator light ZSD-AC24V	1	145	Wires protecting cover	1
47	Lock Handle	1	100	Stop Switch LAY7-11BN42E	1	146	Potentiometer	1
48	Lock Block	1						

21 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Inverkehrbringer / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH 4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Bezeichnung / name <p style="text-align: center;">STÄNDERBOHRMASCHINE / DRILL PRESS</p>
Typ / model <p style="text-align: center;">SB510V</p>	
EG-Richtlinien / EC-directives <ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/EC; • 2014/30/EU 	
Angewandte Normen / applicable standards <p style="text-align: center;">EN ISO 12100:2010, EN 12717:2001+A1:2009 EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,</p>	

(DE) Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

(EN) Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 25.07.2019
 Ort / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schüttensilberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Geschäftsführer / Director

22 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz.

Bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet den aufgetretenen Mangel am Gerät schriftlich an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorherige Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retouren-Bearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem bestimmungsgemäßen normalen Verwendungszweck entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstauffälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

oder Nutzen sie das Online Reklamations.- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: www.holzmann-maschinen.at in der Kategorie Service/News

23 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.

24 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden

We monitor our products even after delivery. In order to be able to guarantee a continuous improvement process, we are dependent on you and your impressions when handling our products. Let us know about:

- problems that occur when using the product
- malfunctions that occur in certain operating situations
- experiences that may be important for other users

Please note down such observations and send them to us by e-mail, fax or letter post

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / Name:
Produkt / Product:
Kaufdatum / Purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 Fax: +43 7289 71562 4
 info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
* Straße, Hausnummer / street, house number _____
* PLZ, Ort / ZIP code, place _____
* Staat / country _____
* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
* E-Mail _____
Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!